



請將申請表交回：
 香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 43 樓
 食物環境衛生署
 食物安全中心
 電話號碼：2867 5560 傳真號碼：2521 4784
 Application form to be sent to:
 Centre for Food Safety
 Food and Environmental Hygiene Department
 43rd Floor, Queensway Government Offices
 66 Queensway, Hong Kong
 Tel. No.: 2867 5560 Fax No.: 2521 4784

肉類／家禽進口准許申請表
 (適用於轉口往內地／澳門的進口)

Application for Permission to Import Meat or Poultry
(Applicable to import for re-export to the Mainland/Macau)

請選擇以下其中一項，如多於一項請另交申請。
 Please select one of the following. Apply separately for more than one item.

- 肉類 Meat 家禽 Poultry

1. 轉口商資料
 Particulars of Re-exporter

- (A) 公司名稱： _____
 Name of Company
- (B) 食物商登記號碼／獲豁免號碼： _____
 Trader Registration No./Exemption No.
- (C) 商業登記號碼： _____
 Business Registration No.
- (D) 通訊地址： _____
 Correspondence Address
- _____
- (E) 聯絡人姓名： _____
 Name of Contact Person
- (F) 電話號碼： _____ (G) 傳真號碼： _____
 Tel. No. Fax No.

2. 肉類／家禽詳情[#]
 Details of Meat/Poultry[#]

項目編號 Item No.	食物說明 Food Description

[#] 如空格不敷應用，請用第 4 頁的附加頁填寫。
 If there is not enough space, please use the supplementary sheet at page 4.

請在適當的方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box.

3. 食物來源地
Place of Food Origin

國家／地方：_____

Country/Place

4. 目的地
Place of Final Destination

內地 The Mainland 澳門 Macau

5. 須隨附申請表提交的文件
Pre-requisite Documents to be Attached

- (A) 申請人與內地或澳門的機構或公司所簽訂的買賣合約，用以證明後者是收貨人。
Purchase contract between the applicant and an organisation/a company in the Mainland/Macau indicating that the latter is the consignee.
- (B) 由來源地政府所簽發的衛生證明書，書上須註明這批轉口貨物的終點目的地是內地或澳門。證明書在貨物抵港之後至離港之前的全段期間均須附隨貨物。
Official health certificate issued by the place of origin clearly stating the Mainland/Macau is the final destination of the consignment. The certificate shall accompany the consignment throughout its journey in Hong Kong.

轉口商聲明書 Re-exporter's Declaration

本人謹此聲明：本人是本聲明書所指食物的轉口商，本聲明書中填報的資料均屬真實無訛，進口食物亦與所填報者相同。本人完全明白第3頁的《收集個人資料聲明》。

I hereby declare that I am the re-exporter of the food in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the food imported shall be as described. I fully understand the "Personal Information Collection Statement" on page 3.

申請人姓名：_____

Name of Applicant

(請以正楷填寫)
(in BLOCK letters)

簽署：_____

Signature

日期(日/月/年)：_____

Date (dd/mm/yyyy)

公司印章：_____

Company Chop

請在適當的方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box.

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

1. 收集資料的目的 Purpose of Collection

你在本申請表格所提供的個人資料，會由食物環境衛生署作規控食物入口及食物安全用途。提供個人資料與否純屬自願。但如果提供的資料不足，我們可能無法處理你的申請。

Your personal data provided by means of this application form will be used by the Food and Environmental Hygiene Department for controlling food importation and food safety. The provision of personal data is voluntary. However, if you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

2. 資料轉交的對象 Classes of Transferees

你所提供的個人資料，主要供本署內部使用，但亦可能在有需要時就以上第 1 段所列的用途向其他政府部門或有關人士披露，包括：船運、航空或運輸公司。此外，你的個人資料只會披露給你曾同意向其披露的相關各方，或用作《個人資料（私隱）條例》所核准的資料披露。

The personal data you provide are mainly for use within this Department but if required, they may also be disclosed to other government branches and departments or relevant parties, including shipping, airline or transportation companies, for the purposes mentioned in paragraph 1 above. Apart from this, the data may only be disclosed to parties where you have given consent to such disclosure or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

3. 查閱及修正個人資料 Access and Correction to Personal Data

根據《個人資料（私隱）條例》第 18、22 條及附表 1 第 6 原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得你在本申請表格提供的個人資料副本。查閱資料或須收費。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this application form. A fee may be imposed for complying with a data access request.

4. 查詢 Enquiries

有關所提供的個人資料的查詢（包括查閱及修正資料），請送交：

香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 43 樓

食物環境衛生署

食物安全中心

高級行政主任 (食物安全中心)

電話號碼：2867 5300

Enquiries concerning the personal data provided, including making access and correction, should be addressed to:

Senior Executive Officer (Centre for Food Safety)

Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department

43rd Floor, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong

Tel. No.: 2867 5300

